



Brussels, 07.04.2016

### *Press release*

## Start of the MSTyr15: Combining Safety and Energy Labelling Requirements in One Action

*13 EU market surveillance authorities and Turkey have united efforts under the coordination of PROSAFE to enhance the functioning of the European Single Market by ensuring that the tyres regulatory measures are effectively enforced.*

The Market Surveillance Action on Tyres 2015, officially launched on 6 April 2016, will deliver energy savings of at least 105 GWh/year through removing incorrectly labelled tyres from the market.

During the following 24 months, inspectors from Belgium, Bulgaria, Croatia, Estonia, Finland, Germany, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Poland, Romania, Spain, Sweden and Turkey will coordinate market surveillance actions involving checks on 15 000 tyres, 1500 inspections of documents and testing of 150 tyres. To make the work of inspectors more efficient and coordinated, the project will provide every authority with 2 tablets where data about the tyres inspected will be uploaded and made available across Europe in real time.

Experience and resources for enforcement have been very limited in many MS since the tyres regulations were introduced in 2009. MSTyr15 includes mechanisms for assisting the skills development of less experienced staff and their authorities, supporting the adoption of common best practices and providing budgets to cover the high costs of testing tyres to the required standards.

The expected results of the project are: adoption of best practices, market surveillance being undertaken in a more cost effective and consistent manner, increased awareness of and respect for market surveillance by tyres suppliers and users.

The consortium will work closely with other non-participating MSAs across the EEA though its liaison with the Tyres ADCO. Additionally, the MSTyr15 consortium will work together with an Advisory Board comprising of European-level associations of supply-side businesses, consumer organisations and environmental NGOs.



The Project is funded  
by the European Union

#### Contact Persons:

Nicolaas Olie, Executive Director, [nico.olie@prosafe.org](mailto:nico.olie@prosafe.org) and [info@prosafe.org](mailto:info@prosafe.org)

#### Background information

This information is issued by PROSAFE and the surveillance authorities representing 13 EU countries and Turkey in the MSTyr15 Action.

The Action is coordinated by PROSAFE (Product Safety Forum of Europe), a non-profit organisation that brings together market surveillance officers from all over Europe and across the world. Visit [www.prosafe.org](http://www.prosafe.org) to learn more. On this website you will also find more information about MSTyr15 and the other Joint Actions coordinated by PROSAFE. Explore the links to "Projects" in the left-hand column.

#### Disclaimer

This PROSAFE press release arises from the Action MSTyr15, which receives funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement number 696124.

The content of this press release represents the views of the author and it is his sole responsibility; it can in no way be taken to reflect the views of the *Executive Agency for Small and Medium Enterprises (EASME)* or any other body of the European Union. *EASME* does not accept responsibility for any use that may be made of the information it contains.



Брюксел, 07.04.2016

## КОМЮНИКЕ

### Стартиране на MStyr15: Съчетаване на изискванията за безопасност и енергийно етикетиране в една дейност

*13 органи за надзор на пазара в Европейския Съюз и Турция обединиха своите усилия под ръководството на PROSAFE, за да подобрят функционирането на Единния европейски пазар, като гарантират, че регулаторните мерки относно гумите се прилагат ефективно.*

Дейността за надзор на пазара относно Гуми 2015, която стартира официално на 6 април 2016г., ще осигури спестяване на енергия от най-малко 105 GWh/година, посредством премахването на неправилно етикетирани гуми за леки коли от пазара.

През следващите 24 месеца инспектори от Белгия, България, Хърватска, Естония, Финландия, Германия, Латвия, Литва, Люксембург, Полша, Румъния, Испания, Швеция и Турция ще координират дейностите за надзор на пазара, което ще включва проверки на 15 000 гуми, 1500 документални проверки и тестване на 150 модела гуми. За да бъде работата на инспекторите по-ефективна и координирана, проектът ще предостави на всеки орган 2 таблета, където ще бъдат качени данните за инспектираните гуми и ще се разпространяват в Европа в реално време.

В много страни-членки опитът и ресурсите за правоприлагане са доста ограничени, тъй като регламентите за гуми са въведени през 2009 година. MStyr15 включва механизми за подпомагане развитието на уменията на по-малко опитния персонал и съответните органи, подкрепяне на приемането на общи най-добри практики и осигуряване на бюджет за покриване на големите разходи за тестването на гуми съгласно изискваните стандарти.

Очакваните резултати от проекта са: приемане на най-добри практики, надзор на пазара, който да се осъществява по по-рентабилен и последователен начин, повишаване осведомеността и зачитане надзора на пазара от страна на доставчиците и потребителите на гуми.

Консорциумът ще работи тясно с други неучастващи органи на страни-членки от цялата Европейска Икономическа Зона, посредством своите връзки с ADCO за гуми. Освен това, консорциумът MStyr15 ще работи заедно с Консултативен Съвет, който включва асоциации на доставчици на европейско равнище, потребителски организации и неправителствени организации, свързани с околната среда.

Лица за контакт:



Никълъс Оли, Изпълнителен Директор, [nico.olie@prosafe.org](mailto:nico.olie@prosafe.org) и [info@prosafe.org](mailto:info@prosafe.org).

### Предистория

Тази информация се предоставя от PROSAFE и органите за надзор на пазара, представляващи 13 страни в Европейския Съюз и Турция в дейността MStyr15.

Дейността се координира от PROSAFE (Европейския Форум за Безопасност на Стоките), организация с идеална цел, която обединява служители за надзор на пазара от цяла Европа и целия свят. Посетете [www.prosafe.org](http://www.prosafe.org), за да научите повече. На този уебсайт ще намерите също и повече информация относно MStyr15 и други Съвместни Дейности, координирани от PROSAFE. Разгледайте линковете към „Проекти” в лявата колонка.

### Отказ

Това комюнике произтича от Дейността MStyr15, която получава финансиране от програмата за проучвания и иновации „Хоризонт 2020” на Европейския Съюз съгласно споразумение за безвъзмездна финансова помощ No. 696124.

Съдържанието на това комюнике представя възгледите на автора и е изцяло негова отговорност. По никакъв начин не може да се счита, че то отразява мнението на Изпълнителната Агенция за Малки и Средни Предприятия (ИАМСП) или друг орган на Европейския Съюз. ИАМСП не поема отговорност за каквото и да е използване на информацията, която то съдържа.



Bryssel, 07.04.2016

### *Lehdistötiedote*

## MSTyr15 käyntiin: Turvallisuus- ja energiamerkintävaatimusten yhdistäminen samaan toimintoon

*Turkki ja 13 EU:n markkinavalvontaviranomaista ovat yhdistäneet voimansa PROSAFEn koordinoimana tehostakseen Euroopan sisämarkkinoiden toimintaa varmistamalla, että renkaiden sääntelytoimenpiteet otetaan tehokkaasti käyttöön.*

Renkaiden markkinavalvontatoimi (Market Surveillance Action on Tyres 2015) käynnistettiin virallisesti 6. huhtikuuta 2016, ja sen avulla säästetään vähintään 105 GWh energiaa vuodessa poistamalla markkinoilta virheellisesti merkityt henkilöautojen renkaat.

Seuraavien kahden vuoden aikana tarkastajat Belgiasta, Bulgariasta, Kroatista, Virosta, Suomesta, Saksasta, Latviasta, Liettuasta, Luxemburgista, Puolasta, Romaniasta, Espanjasta, Ruotsista ja Turkista koordinoivat markkinavalvontatoimia, joihin sisältyy 15 000 renkaan tarkistukset, 1 500 asiakirjatarkistusta sekä 150 rengasmallin testaukset. Tarkastajien työtä tehostetaan ja yhdenmukaistetaan antamalla hankkeen puolesta kullekin viranomaiselle kaksi tablettia. Niihin ladataan tarkastettujen renkaiden tiedot, jolloin ne ovat reaaliaikaisesti käytettävissä ympäri Euroopan.

Täytäntöönpanon kokemus ja resurssit ovat olleet hyvin rajallisia monissa jäsenvaltioissa sen jälkeen, kun renkaita koskevat säännökset esiteltiin vuonna 2009. MSTyr15 sisältää mekanismeja vähemmän kokeneen henkilöstön ja heitä valvovien viranomaisten taitojen kehittämiseen tukemalla parhaiden käytäntöjen omaksumista sekä tarjoamalla määrärahoja vaadittujen standardien mukaisen rengastestauksen aiheuttamien korkeiden kustannusten kattamiseen.

Hankkeelta odotetaan seuraavia tuloksia: parhaiden käytäntöjen omaksuminen, markkinavalvonnan suorittaminen mahdollisimman kustannustehokkaalla ja yhdenmukaisella tavalla, rengasvalmistajien ja -käyttäjien lisääntynyt markkinavalvonnan tuntemus ja huomiointi.

Yhteinliittymä toimii läheisessä yhteistyössä muiden, hankkeen ulkopuolisten markkinavalvontaviranomaisten kanssa Euroopan talousalueella tekemällä yhteistyötä hallinnollisen yhteistyön ryhmän (Tyres ADCO) kanssa. Lisäksi MSTyr15-yhteinliittymä toimii yhteistyössä neuvoo-antavan komitean kanssa, johon kuuluu eurooppalaisia tarjontapuolen yritysten yhdistyksiä, kuluttajaorganisaatioita ja ympäristöalan kansalaisjärjestöjä.



The Project is funded  
by the European Union

Yhteyshenkilöt:

Nicolaas Olie, Executive Director, [nico.olie@prosafa.org](mailto:nico.olie@prosafa.org) ja [info@prosafa.org](mailto:info@prosafa.org)

### Taustatietoja

Nämä tiedot ovat julkaisseet PROSAFE sekä MSTyr15-toimintaohjelmassa 13:a EU-maata ja Turkia edustavat valvontaviranomaiset.

Toimintaohjelmaa koordinoi eurooppalaisten tuoteturvallisuusviranomaisten verkosto PROSAFE (Product Safety Forum of Europe). Se on voittoa tavoittelematon järjestö, joka kokoaa yhteen markkinavalvontaviranomaiset Euroopan eri maista ja ympäri maailman. Lisätietoja sivustolla [www.prosafe.org](http://www.prosafe.org). Tältä verkkosivustolta löytyy myös lisätietoja MSTyr15-ohjelmasta sekä muista PROSAFEn koordinoimista yhteisistä toiminnoista. Katso linkit sivun vasemmalla puolella kohdassa "Projects" (hankkeet).

### Vastuuvapauslauseke

Tämä PROSAFEn lehdistötiedote koskee MSTyr15-toimintoa, joka saa rahoitusta Euroopan unionin Horisontti 2020 -puiteohjelman tutkimus- ja ohjelmasta avustussopimuksen numero 696124 perusteella.

Lehdistötiedote edustaa tekijänsä näkemyksiä ja on yksinomaan hänen vastuullaan eikä sen voida katsoa heijastavan *Pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaavan toimeenpanoviraston EASME:n* tai minkään muun Euroopan unionin toimielimen mielipiteitä. EASME ei ota vastuuta mistään tiedotteen sisällön käytöstä.



Brüssel, 07.04.2016

## Pressemitteilung

### Start des Projektes MSTyr15: Gleichzeitige Prüfung von Sicherheits- und Energiekennzeichnungsanforderungen in einem Projekt

*Mit dem Ziel die Funktion des europäischen Binnenmarktes zu verbessern und um sicherzustellen, dass die Regulierungsmaßnahmen bei Reifen wirksam durchgesetzt werden, haben 13 EU-Marktaufsichtsbehörden und die Türkei ihre Kräfte unter der Koordination von PROSAFE gebündelt.*

Das Marktüberwachungsprojekt MSTyr15, das am 06. April 2016 offiziell gestartet ist, wird durch die Beseitigung von falsch gekennzeichneten PKW-Reifen vom Unionsmarkt zu Energieeinsparungen von mindestens 105 GWh pro Jahr führen.

Im Laufe der nächsten 24 Monate werden Prüfer aus Belgien, Bulgarien, Kroatien, Estland, Finnland, Deutschland, Lettland, Litauen, Luxemburg, Polen, Rumänien, Spanien, Schweden und der Türkei im Rahmen von abgestimmten Marktüberwachungsmaßnahmen die Energieeffizienzlabel von 15.000 Reifen kontrollieren, 1.500 Herstellerdokumente prüfen und 150 Reifenmodelle testen.

Um die Arbeit der Prüfer effizienter und koordinierter zu gestalten, wird jede Behörde mit zwei Tablet-PCs ausgestattet. Hiermit werden die Daten der kontrollierten Reifen am Markt erfasst, in Echtzeit zentral verarbeitet und europaweit bereitgestellt.

Seit der Einführung der Reifenverordnung im Jahre 2009, sind die Erfahrungen und Ressourcen zur Durchsetzung der Verordnung in vielen Mitgliedsstaaten sehr begrenzt. MSTyr15 beinhaltet Verfahren zum Kompetenzaufbau von wenig erfahrenen Mitarbeitern und Behörden, unterstützt die Anwendung von Best-Practice-Methoden und stellt Finanzmittel zur Deckung der hohen Kosten bei der Prüfung von PKW-Reifen nach den festgelegten Standards bereit.

Die erwarteten Ergebnisse des Projektes sind die Anwendung von Best-Practice-Methoden, Durchführung der Marktüberwachung in einer kostengünstigen und konsistenten Weise, sowie eine Steigerung des Bewusstseins und der Akzeptanz für die Marktüberwachung durch Reifenanbieter und Kunden.



The Project is funded  
by the European Union

Durch die Einbindung der Expertengruppe ADCO Reifen werden die Teilnehmer eng mit anderen Marktüberwachungsbehörden des europäischen Wirtschaftsraumes zusammenarbeiten, die nicht an dem Projekt teilnehmen.

Darüber hinaus wird das MSTyre15-Konsortium mit einem Beirat bestehend aus europäischen Hersteller- und Verbraucherverbänden und Umweltorganisationen kooperieren.

#### Kontaktpersonen:

Nicolaas Olie, Geschäftsführer, [nico.olie@prosafe.org](mailto:nico.olie@prosafe.org) und [info@prosafe.org](mailto:info@prosafe.org)

#### Hintergrundinformation

Diese Information wurde von PROSAFE und den Überwachungsbehörden von 13 EU-Ländern und der Türkei im Rahmen des MSTyr15-Projektes herausgegeben.

Das Projekt wird durch PROSAFE (Product Safety Forum of Europe), einer gemeinnützigen Organisation, die Verantwortliche der Marktüberwachung europa- und weltweit zusammen bringt, koordiniert.

Besuchen sie uns unter [www.prosafe.org](http://www.prosafe.org). Auf der Website finden Sie weitere Informationen über MSTyr15 und andere gemeinsame Projekte die von PROSAFE koordiniert werden. Benutzen Sie hierzu die Links unter „Projects“, die sich auf der linken Seite unserer Homepage befinden.

#### Disclaimer

Diese PROSAFE Pressemitteilung bezieht sich auf das Projekt MSTyr15, das aus dem Forschungs- und Innovationsprogramm Horizon 2020 der Europäischen Union gemäß Finanzhilfvereinbarung Nr. 696124 Fördermittel erhält.

Der Inhalt dieser Pressemitteilung stellt die Ansichten des Autors dar, und steht in dessen alleiniger Verantwortung. Sie gibt in keiner Weise die Sichtweise der Exekutivagentur für kleine und mittlere Unternehmen (EASME) oder eines anderen Organs der Europäischen Union wieder. EASME übernimmt keine Verantwortung für die Nutzung der dargestellten Informationen.





Briseles, 07.04.2016

## Preses relīze

*Eiropas Savienības (turpmāk - ES) 13 tirgus uzraudzības iestādes tostarp arī Patērētāju tiesību aizsardzības centrs (turpmāk - PTAC) un Turcija ir apvienojušās kopīgā projektā, lai uzlabotu Eiropas vienotā tirgus darbību attiecībā uz riepu tirdzniecību. Projektu koordinē PROSAFE.*

Nākamo 24 mēnešu laikā inspektori no Beļģijas, Bulgārijas, Horvātijas, Igaunijas, Somijas, Vācijas, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Polijas, Rumānijas, Spānijas, Zviedrijas un Turcijas realizēs tirgus uzraudzības darbības, kas ietver 15 000 riepu marķējumu pārbaudes, 1 500 riepu modeļu dokumentu pārbaudes un 150 riepu modeļu testēšanu. Lai padarītu inspektoru darbu efektīvāku un saskaņotāku, projekta ietvaros katrai tirgus uzraudzības iestādei tiks piešķirti 2 planšetdatori, kuros tiks augšupielādēti dati par pārbaudītajām riepām, nodrošinot informācijas pieejamību visiem projekta dalībniekiem Eiropā.

Tirgus uzraudzības projekts MSTyres 15 (Market Surveillance Project TYRES 2015), kurš oficiāli uzsākts 2016. gada 6. aprīlī, sniegs enerģijas ietaupījumu vismaz 105 GWh/gadā, izņemot no tirgus nepareizi marķētas vieglo automašīnu riepas.

Daudzām valstīm trūkst pieredzes, kā arī ir ierobežoti finanšu resursi, lai nodrošināt prasību, kas ieviestas 2009.gadā, ievērošanu. MSTyr15 paredz mazāk pieredzējušu darbinieku un attiecīgo tirgus uzraudzības iestāžu apmācību, izstrādājot labās prakses vadlīnijas un piešķirot finansējumu augsto riepu testēšanas izmaksu segšanai.

Sagaidāmie projekta rezultāti: labās prakses pārņemšana, izmaksu ziņā efektīvāka tirgus uzraudzība, riepu piegādātāju un lietotāju izpratnes par tirgus uzraudzību palielināšana. Sadarbībā ar Tyres ADCO (Administrative Cooperation Group of Tyres), projekta dalībnieki cieši sadarbosies arī ar citu Eiropas Ekonomiskās zonas valstu tirgus uzraudzības iestādēm, kas nepiedalās projektā. Papildus MSTyr15 apvienība strādās kopā ar Konsultatīvo padomi, kuras sastāvā ir Eiropas līmeņa asociācijas, patērētāju organizācijas un vides NGO (nevalstiskā organizācija).



The Project is funded  
by the European Union

Kontaktpersona Prosafe ietvaros:

Nicolaas Olie, izpilddirektors, [nico.olie@prosafe..org](mailto:nico.olie@prosafe..org) un [info@prosafe.org](mailto:info@prosafe.org)

### Amatinformācija

Šo informāciju MSTyr15 projekta ietvaros izdevusi PROSAFE un uzraudzības iestādes no 13 ES valstīm, ieskaitot Turciju.

Projektu koordinē PROSAFE (Product Safety Forum of Europe), kas ir bezpeļņas organizācija, tajā apvienojot tirgus uzraudzības amatpersonas no visas Eiropas, kā arī visas pasaules.

Apmeklējiet [www.prosafe.org](http://www.prosafe.org), lai uzzinātu vairāk. Šajā tīmekļa vietnē jūs atradīsiet vairāk informācijas par MSTyr15 un citiem projektiem, kurus koordinē PROSAFE: atklājiet saites uz "Projekti", kreisajā slejā.

### Disclaimer

Šī PROSAFE preses relīze izriet no projekta MSTyr15, kas saņem finansējumu no Eiropas Savienības Horizon 2020 pētniecības un inovāciju programmas, ar granta līguma numuru 696124. Šīs preses relīzes saturs atspoguļo autora viedokli, tā ir viņa vienīgā atbildība; tas nekādā veidā neatspoguļo Executive Agency for Small and Medium Enterprises (EASME) vai jebkuras citas Eiropas Savienībā iestādes viedokli. EASME neuzņemas atbildību par jebkuru tālāku lietošanu, ko ietver informācijas saturs.



Bruxelles, le 07 avril 2016

### *Communiqué de presse*

Début du projet MSTyr15 : Les exigences sur la sécurité et le label énergétique relatives aux pneus.

*Les autorités de surveillance du marché de 13 Etats membre de L'UE et de la Turquie ont uni leurs efforts sous la coordination de PROSAFE (Product Safety Forum of Europe) afin d'améliorer le fonctionnement du marché intérieur de l'UE en veillant à ce que les mesures réglementaires des pneus soient effectivement appliquées.*

L'action de surveillance du marché 2015 sur les pneus « MSTyr15 », qui a officiellement été lancée le 6 Avril 2016, permettra d'effectuer des réductions d'énergie d'au moins 105 GWh/an en retirant les pneus de voiture mal étiquetés du marché.

Durant les prochains 24 mois, les inspecteurs de l'Allemagne, la Belgique, la Bulgarie, la Croatie, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la Lettonie, la Lituanie, le Luxembourg, la Pologne, la Roumanie, la Suède et la Turquie coordonneront la surveillance du marché en prenant en compte 15 000 contrôles visuels de pneus, 1 500 contrôles administratifs de documents et 150 tests d'essais sur différents modèles de pneus. Pour rendre le travail des inspecteurs plus efficient et coordonné, 2 tablettes seront mises à disposition par autorité grâce auxquelles des données portant sur les pneus inspectés pourront être téléchargées et être partagées à travers l'Europe en temps réel.

Le manque d'expérience et de ressources sont les raisons pour lesquelles l'application de la surveillance du marché relative aux pneus a été très limitée dans de nombreux Etats membres depuis l'introduction de ces règlements européens en 2009. Grâce au projet MSTyr15, le développement des compétences des autorités de surveillance du marché peut être assisté et amélioré. Ceci devient possible grâce à l'adoption des meilleures pratiques communes et à la mise à disposition d'un budget qui permet de couvrir les coûts élevés des tests d'essai de pneus selon la norme applicable.

Les résultats attendus de ce projet sont : l'adoption des meilleures pratiques, une surveillance du marché effectuée d'une manière plus rentable et plus cohérente, l'augmentation de la prise de conscience ainsi que le respect des fabricants et utilisateurs de pneus envers les inspecteurs de la surveillance du marché.

Grâce à la liaison qui existe entre l'ADCO (Administrative cooperation) de la Commission européenne et le consortium MSTyr15, ce projet peut se réaliser en collaboration étroite avec toutes les autorités de surveillance de marché dans l'EEE (Espace Economique Européen), mêmes celles qui ne sont pas inscrites dans ce projet. De plus, le consortium MSTyr15 est supporté par un Conseil consultatif.



The Project is funded  
by the European Union

Ce dernier constitue un réseau européen composé d'organisations de consommateurs et d'organisations environnementales non gouvernementales.

Personne de contact :

Nicolaas Olie, Directeur exécutif, [nico.olie@prosafe.org](mailto:nico.olie@prosafe.org) and [info@prosafe.org](mailto:info@prosafe.org)

## Information d'arrière-plan

Cette information est émise par PROSAFE et par des autorités de surveillance du marché de 13 pays européens et de la Turquie dans le cadre de l'action MSTyr15.

L'action est coordonnée par PROSAFE, un organisme sans but lucratif qui rassemble les inspecteurs de surveillance de marché de l'Europe et du monde entier. Visitez le site [www.prosafe.org](http://www.prosafe.org) pour en apprendre d'avantage. Sur ce site vous trouverez également de plus amples informations au sujet du projet MSTyr15 et d'autres campagnes européennes coordonnées par PROSAFE. Explorez les liens vers « Projects » dans la colonne gauche du site en question.

### Clause de non-responsabilité

Ce communiqué de presse publié par PROSAFE émane de l'action MSTyr15, qui est financée par le programme de recherche et d'innovation « European Union's Horizon 2020 » sous l'accord de subvention numéro 696124.

Le contenu de ce communiqué de presse représente les points de vue des auteurs en question et relève de leur seule responsabilité ; en aucun cas ce communiqué de presse est utilisé pour refléter les opinions de l'entreprise EASME (Executive Agency for Small and Medium Enterprises) ou de toute autre organisme de l'Union européenne. EASME décline toute responsabilité de l'usage qui pourrait être fait avec les informations contenues dans ce communiqué.



The Project is funded  
by the European Union

#### Disclaimer

This deliverable arises from the Action MSTyr15, which receives funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement number 696124.

The content of this deliverable represents the views of the authors and it is their sole responsibility; it cannot be considered to reflect the views of the *Executive Agency for Small and Medium Enterprises (EASME)* or any other body of the European Union. *EASME* does not accept responsibility for any use that may be made of the information it contains.